

EUROPEAN STANDARD

**EN 1857:2003/AC**

NORME EUROPÉENNE

April 2007

EUROPÄISCHE NORM

Avril 2007

April 2007

---

ICS 91.060.40; 91.100.30

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Chimneys - Components - Concrete flue liners

Conduits de fumée - Composants -  
Conduits intérieurs en béton

Abgasanlagen - Bauteile - Betoninnenrohre

This corrigendum becomes effective on 25 April 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 25 avril 2007 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 25. April 2007 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

---

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

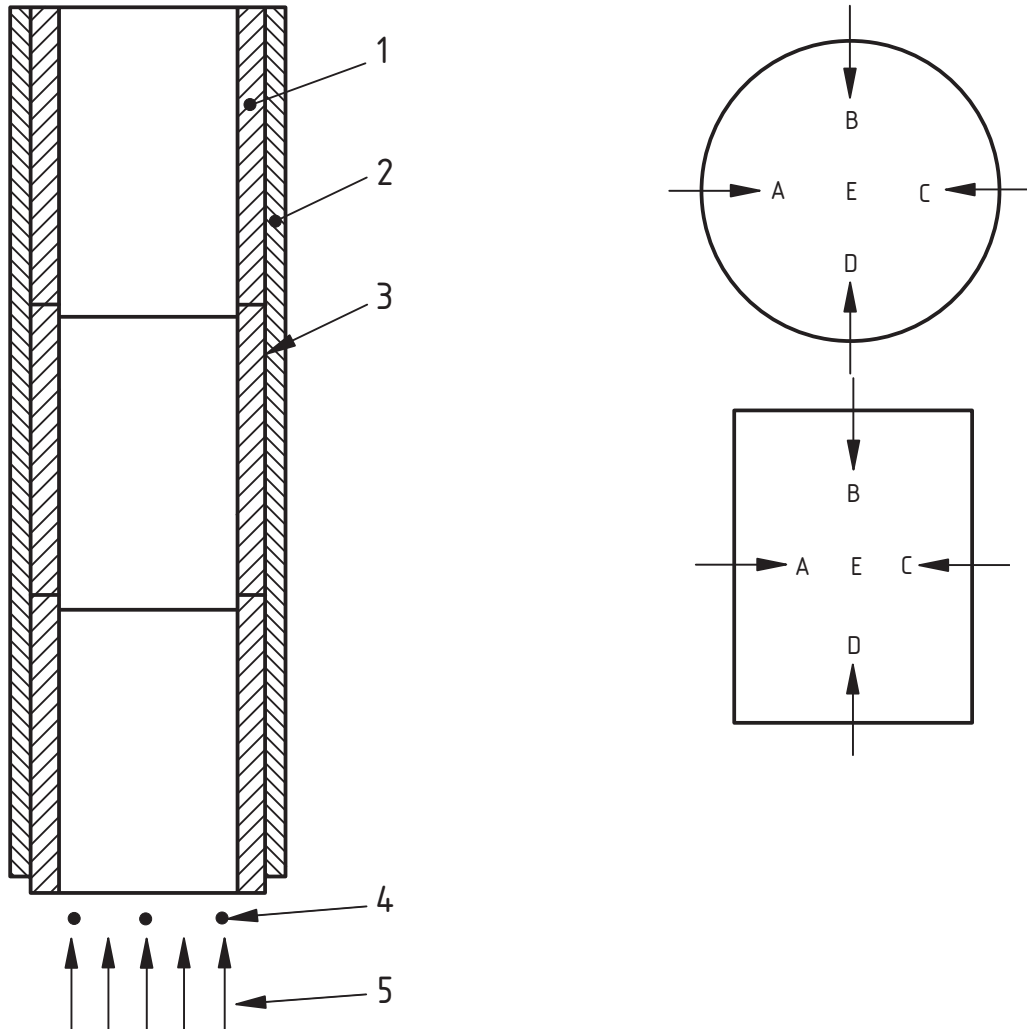
Ref. No.: EN 1857:2003/AC:2007 D/E/F

## English version

### 4.2.1, second paragraph:

Modify reference to '4.2.1 to 4.2.5' into reference to '4.2.2 to 4.2.6.'

Delete existing figure A.3 and insert the following:



#### Key

- 1 Flue liner assembly
- 2 Insulation
- 3 Outer surface of flue liner assembly
- 4 Position of measurement points
- 5 Flue gas entry

Figure A.3 — Temperature measuring points

#### Annex ZA:

To be added in Annex ZA.1 after the second note:

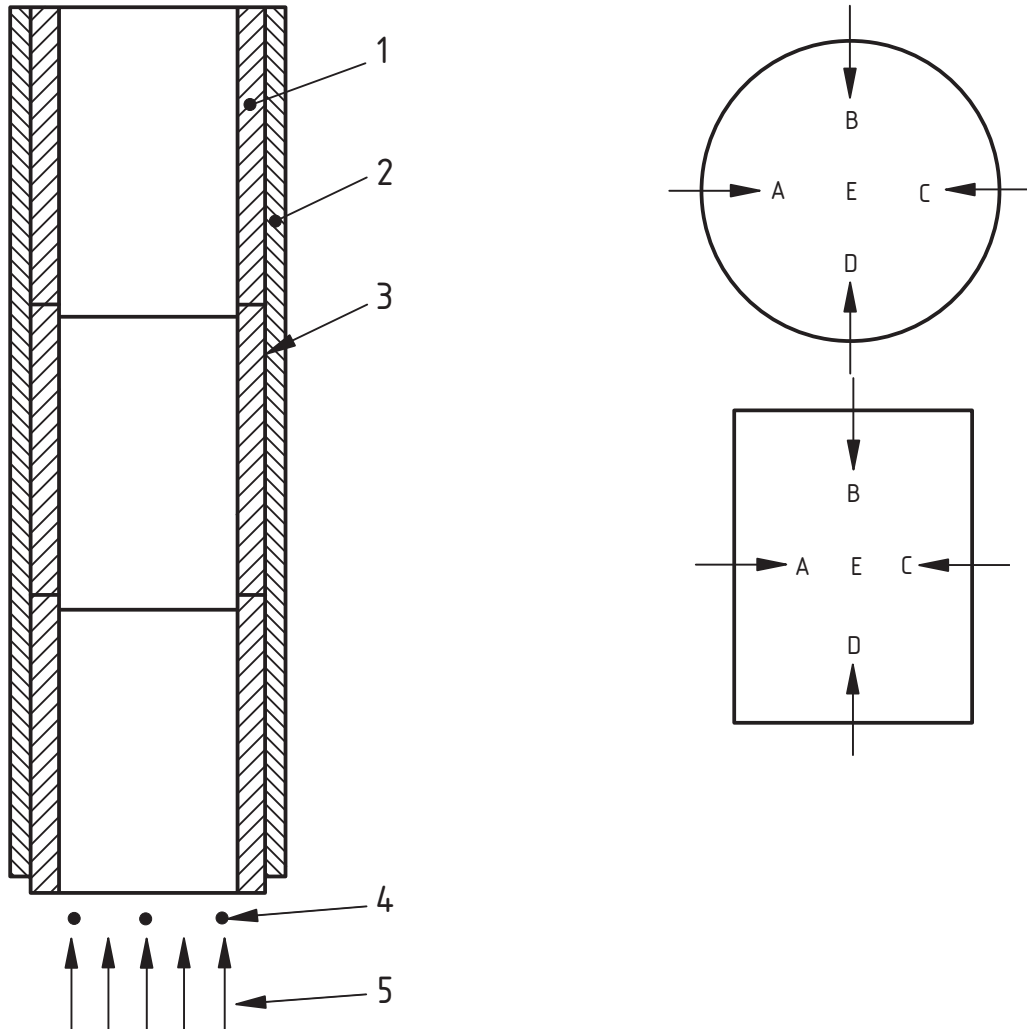
NOTE 3 This standard does not cover the performance characteristic of durability against freeze/thaw, and does not give presumption of conformity in that respect. This characteristic needs also to be complied, when and where it applies.

## Version française

## 4.2.1, de EN 1857:2003/AC:2007 (E/F/D) deuxième alinéa:

Changer '4.2.1 à 4.2.5' en '4.2.2 à 4.2.6'.

Effacer la figure A.3 qui est dans le text et insérer la figure suivante:



## Légende

- 1 Assemblage du conduit intérieur
- 2 Matériau isolant
- 3 Surface externe de l'assemblage du conduit intérieur
- 4 Position des points de mesure
- 5 Entrée du gaz

Figure A.3 — Points de mesure de la température

*Ajouter en Annexe ZA.1 après la deuxième Note:*

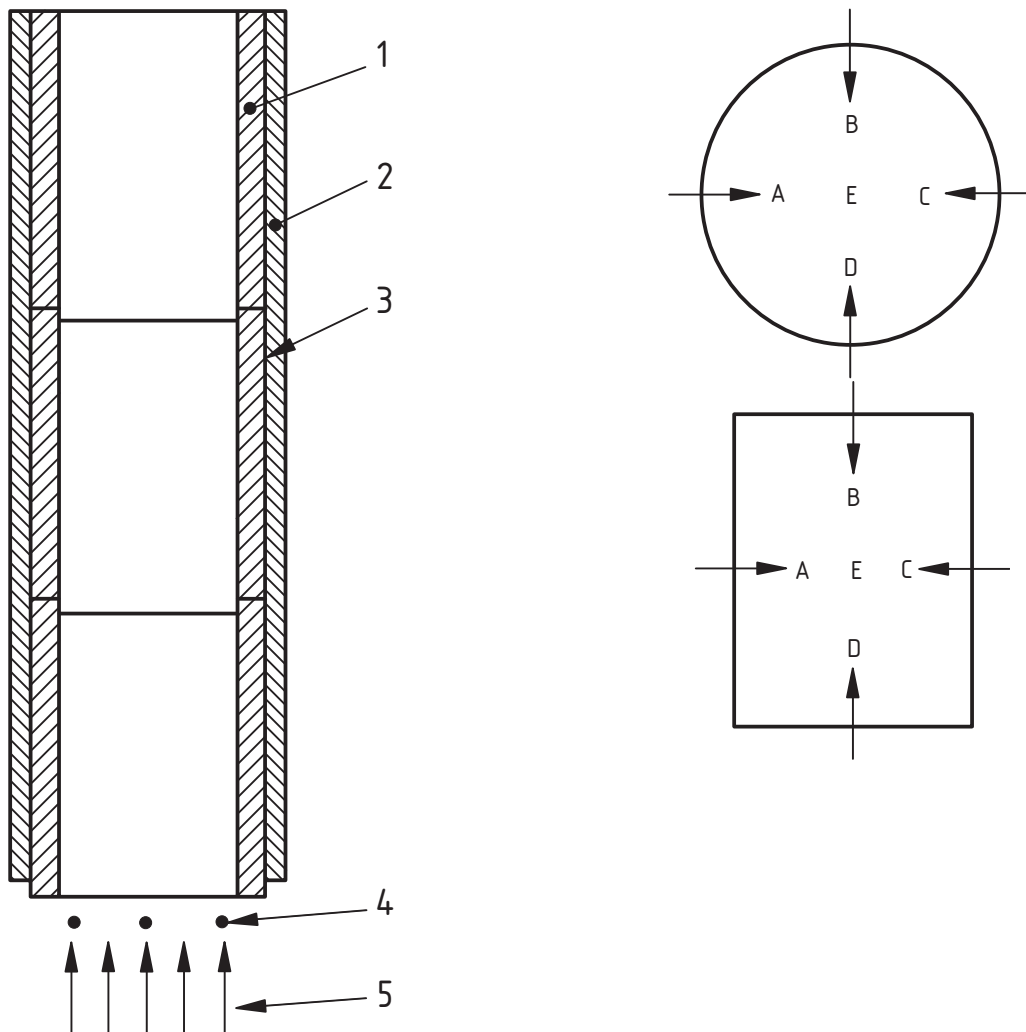
*NOTE 3 La présente Norme ne traite pas de la caractéristique de durabilité en cas de gel/dégel et ne donne donc pas présomption de conformité en la matière. Cette caractéristique doit néanmoins être respectée à chaque fois qu'elle s'applique.*

## Deutsche Fassung

### 4.2.1, zweiter Absatz:

Abändern '4.2.1 bis 4.2.5' in '4.2.2 bis 4.2.6'.

Das gegebene Bild A.3 ausradieren und das folgende Bild einfügen:



### Legende

- 1 Anordnung des Innenrohres
- 2 Wärmedämmstoff
- 3 Aussenoberfläche der Anordnung des Innenrohres
- 4 Position der Messpunkte
- 5 Abgaseintritt

**Bild A.3 - Temperaturmesspunkte**

## Anhang ZA

**Die folgende Anmerkung wird ergänzt:**

ANMERKUNG 3 Diese Norm enthält keine Leistungsanforderungen für Dauerhaftigkeit gegen Frost/Tauwechsel und gibt diesbezüglich keine Vorgaben für die Konformität. Aber diese Eigenschaft ist auch einzuhalten, wenn und wo diese zutrifft.